

# NEWYORK – PRESBYTERIAN HOSPITAL

## ملخص سياسة الرعاية الخيرية

لدى New York Presbyterian Hospital سياسة عتقة في مساعدة المرضى الذين يتلقون خدمات الرعاية الصحية في المستشفى الخاص بنا والذين هم في حاجة إلى مساعدة مادية، بغض النظر عن العمر أو الجنس أو العرق أو الأصل القومي أو الحالة الاجتماعية الاقتصادية أو حالة الهجرة أو الميل الجنسي أو الانتماءات الدينية.

إذا كان عليك التزام مالي تجاه مستشفى NEW YORK – PRESBYTERIAN HOSPITAL، وتعتقد أنه ليس لديك المال الكافي للسداد، فإن NYPH لديها سياسة رعاية خيرية من شأنها تقديم المساعدة للمرضى المؤهلين للحصول عليها.

### كيف يمكنني معرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على الرعاية الخيرية/المساعدة المادية؟

- قد يكون المقيمين في ولاية نيويورك مؤهلين للحصول على الرعاية الخيرية بالنسبة للخدمات الطارئة الضرورية من الناحية الطبية. قد يكون المقيمين في منطقة الخدمة الأساسية الخاصة بالمستشفى مؤهلين للحصول على الرعاية الخيرية بالنسبة للخدمات غير الطارئة الضرورية من الناحية الطبية.
- بالنسبة إلى Morgan Stanley Children's Hospital of New York (وتشتمل على New York-Presbyterian/Columbia وNew York-Presbyterian/Lower Manhattan وNew York-Presbyterian/Weill Cornell وPresbyterian/Allen Presbyterian/Allen Presbyterian، تكون منطقة الخدمة الأساسية من مناطق (مقاطعات) مدينة نيويورك الخمس).
- بالنسبة إلى New York-Presbyterian/Westchester، تكون منطقة الخدمة الأساسية من المقاطعات التالية: Bronx و Westchester و Rockland و Putnam و Orange.
- قد يكون المرضى الذين تتطبق عليهم المعايير المذكورة أعلاه وتقل قيمة دخلهم عن المبالغ المشار إليها أدناه مؤهلين للحصول على الرعاية الخيرية/المساعدة المادية. قد يسأل المتقدمون عن صافي قيمة الأصول التي يمتلكونها، كما هو موضح بالسياسة الخاصة بالرعاية الخيرية.

الدخل (2016/1.EFF)	عدد الأشخاص في الأسرة أو المنزل
47,520 دولار	1
64,080 دولار	2
80,640 دولار	3
97,200 دولار	4
16,640 دولار	على كل شخص إضافي، تتم إضافة مبلغ:

- سيتم اتخاذ قرار الأهلية للحصول على الرعاية الخيرية بصفة عامة عن طريق إكمال طلب تقدم للحصول على الرعاية الخيرية.
- لا تنطبق هذه السياسة على رسوم أي أطباء أو مقدمي خدمة آخرين؛ يصدر الأطباء ومقدمو الخدمة الآخرون فواتير مستقلة مقابل الخدمات التي يقدمونها.

### ما هو نوع المساعدة الذي أستطيع الحصول عليها؟

- لن تحمل المستشفى المرضى المؤهلين للحصول على خدمات برنامج الرعاية الخيرية رسوماً تزيد عن المبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB) للأشخاص الذين يتمتعون بالتأمين فيما يتعلق بالرعاية الطارئة أو الرعاية الأخرى الضرورية من الناحية الطبية. بالنسبة إلى جميع أنواع الرعاية الأخرى، فقد لا يتحمل الشخص المؤهل رسوماً تزيد عن الرسوم الإجمالية للمستشفى. تقوم المستشفى بحساب المبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB) باستخدام الطريقة الاستباقية، وتعتمد في تقدير تلك القيمة على الأسعار الحالية الخاصة بمدينة نيويورك والتابعة لخطة دفع الرسوم مقابل الخدمات من Medicaid.
- سيكون هناك خطة لتسديد الأقساط متاحة للمرضى المؤهلين.
- بمجرد إرسال طلب التقدم الخاص بك، يمكنك التغاضي عن أي فواتير حتى تتخذ قراراً بشأن طلب التقدم هذا.

### كيف يمكنني التقدم بطلب أو الحصول على إجابة على أسئلتي؟

- يتم توفير ملخص سياسة الرعاية الخيرية وطلبات الالتحاق لدى مكاتب الاستقبال الخاصة بنا أو عن طريق موقعنا الإلكتروني [www.nyp.org](http://www.nyp.org) تحت زر الرعاية الخيرية باللغة الإنجليزية واللغات الأخرى.
- توفر المعلومات فيما يتعلق بالأهلية للحصول على الرعاية الخيرية وعملية التقدم بالطلب من خلال مكاتب الاستقبال أو عن طريق الاتصال برقم الهاتف المجاني 252-0101 (866).

**NEWYORK - PRESBYTERIAN**  
مستشفى  
الخدمات المالية للمرضى  
Expressway Plaza Ste 200 3  
Roslyn Heights, NY 11577-2050

عزيزي المريض:

يرجى نظر طلب الحصول على الرعاية الخيرية المرفق طيه. يمكنك تقديم طلب للحصول على الرعاية الخيرية في أي وقت أثناء عملية الفوترة والتحصيل. يرجى إكمال الطلب وإرفاق جميع الوثائق الداعمة لصحة البيانات وإعادة إرساله إلى العنوان الموضح أعلاه.

إذا كان طلبك غير مستكمل، فلن نتمكن من معالجته.

إذا احتجت لأي مساعدة إضافية أو لديك أي سلسلة متعلقة بمجموعة المواد هذه، يرجى التواصل مع وحدة الرعاية الخيرية الخاصة بنا على الرقم 686-4308 (516) أو الرقم 686-4354 (516).

لمساعدتنا أكثر في معالجة طلبك للحصول على الرعاية الخيرية، انظر الأمثلة التالية للوثائق التي يمكنك اختيار إرفاقها مع طلبك.

- إيصال إيجار
- خطاب من صاحب العمل، إن أمكن.
- استماراة 1040
- أي معلومات أخرى يمكنها تأكيد دخلك

إذا كنت تحت سن الحادية والعشرين (21) و/أو مسؤولاً من ولد (أولياء) أمرك/لوصي (أوصياء) عليك، فسيكون على ولدك أو الوصي عليك أن يملاً استماراة طلب الأهلية التي تحمل عنوان طلب الحصول على الرعاية الخيرية وأن يقدم الوثائق الضرورية الداعمة لصحة البيانات.

يجب تقديم رقم هاتف يمكن الوصول إليك من خلاله، بالإضافة إلى عناوين كاملة شاملة أرقام الشقة وحروفها.

سيكون من المفيد أن يتم إرفاق ملحوظة تصف حالتك، بالإضافة إلى نسخ من أي من الوثائق المناسبة المدرجة أعلاه أو أي وثائق أخرى داعمة لصحة البيانات التي قد تختار إرسالها، وذلك للمساعدة في الفصل في أهليتك أو أهليّة طفلك.

إذا كنت طالباً، يرجى تقديم وثيقة بحالتك الدراسية.

**بيان للمرضى**  
إذا قمت بإرسال طلب مستكمل يشمل المعلومات أو الوثائق الضرورية للفصل في أهليتك وفقاً لسياسة الرعاية الخيرية بالمستشفى، فسيكون لك أن تتجاهل أي فواتير من المستشفى إلى أن تتخذ قراراً فيما يخص طلبك

يمكن إرسال الطلبات مع الوثائق الداعمة لصحة البيانات بواسطة الفاكس على الرقم: 801-8504 (516)

أو إرسالها بريدياً إلى العنوان:

NewYork-Presbyterian Hospital Patient Financial Services  
Expressway Plaza, Suite 200 3  
Roslyn Heights, NY 11577  
Att.: Jerome Fields

**مستشفى NEWYORK-PRESBYTERIAN**  
**طلب الحصول على الرعاية الخيرية**

العنوان	اسم المريض	اسم العائلة	تاريخ الميلاد
الرقم والشارع ورقم الشقة	الاسم الأول	الحرف الأول من الاسم الأوسط.	الحرف الأول من الاسم الأوسط.
المدينة	الولاية	المنطقة البريدية	صاحب العمل
الوظيفة	صاحب العمل	الوظيفة	رقم الهاتف ( )
عنوان صاحب العمل	رقم هاتف صاحب العمل		

**الدخل - أدرج مجموع الدخل لنفسك ولزوجتك ولجميع أفراد الأسرة الآخرين من:**

نوع الدخل	إجمالي 3 شهور الماضية	إجمالي الـ12 شهراً الماضية
الأجر		
عوند الأعمال الحرة		
الدعم الحكومي		
الضمان الاجتماعي		
مخصصات البطالة/تعويضات العمال		
النفقة		
إعالة الطفل		
المعاشات		
الدخل من الأرباح		
الموارد (حسابات بنكية، استثمارات، قروض، إلخ.)		
<b>المجموع</b>		

تطلب المستشفى أن ترسل وثائق لإثبات الدخل الذي ذكرته أعلاه. قد تتضمن أمثلة الوثائق إيصال أجر، خطاباً من صاحب العمل إذا أمكن، استماراة 1040، إلخ.

**عدد أفراد الأسرة - أفراد الأسرة الذين يعيشون في منزلك:**

الاسم	العمر	صلة القرابة

ملحوظة: يرجى إرفاق ورقة أخرى إذا احتجت إلى مساحة إضافية.

يمكن تقديم هذا الطلب للمستشفى في أي وقت خلال عملية الفوترة والتحصيل.

يمجد قيامك بارسال طلباً مستكملاً بالإضافة إلى الوثائق الداعمة لصحة البيانات إلى المستشفى على العنوان المذكور أدناه، يمكنك أن تتجاهل أي فواتير إلى أن تصدر المستشفى قراراً مكتوباً فيما يخص طلبك.

لإرسال طلب الحصول على الرعاية الخيرية، يُرجى قراءة الإقرار التالي، والتوجع في المكان المشار إليه أدناه.

أطلب - بموجب هذه الوثيقة - أن تقوم مستشفى NEWYORK-PRESBYTERIAN بالفصل كتابةً في أهليتي لتلقى الرعاية الخيرية. وأتفهم أن المعلومات التي أقدمها فيما يتعلق بدخلني السنوي وعدد أفراد أسرتي تكون خاضعة للتحقق من صحتها من قبل المستشفى. وأتفهم أيضاً أنه إذا ثبتت أن المعلومات التي أقدمها مزورة، فإن مثل هذا الأمر سيتسبب في رفض تقديم الرعاية الخيرية لي، كما أتفهم قد أتحمل مسؤولية تكاليف الخدمات المقدمة. أؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه حقيقة وصحيحة على حد علمي. وأضيف أنني - بموجب هذه الوثيقة - أعطي الإذن لمستشفى - NEWYORK PRESBYTERIAN للتحقق من أي معلومة ذات صلة بهذا الطلب.

التاريخ \_\_\_\_\_ توقيع مقدم الطلب \_\_\_\_\_ رقم الحساب \_\_\_\_\_

NewYork-Presbyterian Hospital Patient Financial Services

Expressway Plaza, Suite 200 3

Roslyn Heights, NY 11577

Att: Jerome Fields

أو بواسطة الفاكس على الرقم: (516) 8504-801

يتم إرسال الطلب مكتملاً إلى العنوان:

سياسة الرعاية الخيريةالعنوان:السياسة والغرض منها:

يلزم القسم 9-a من New York State Public Health Law (قانون ولاية نيويورك للصحة العامة) والقسم 501(r) من Internal Revenue Code (قانون مصلحة الضرائب الأمريكية) المستشفيات بتقديم خدمات مجانية أو مخفضة السعر في حالات الطوارئ أو الرعاية الطبية الضرورية الأخرى للمرضى الذين تقرر أنهم غير قادرين على دفع مقابل الرعاية التي يتلقونها بشكل كامل أو جزئي، وفقاً لحالاتهم المالية.

تدرك مستشفى NewYork-Presbyterian (مشار إليها فيما بعد بالمستشفى) مسؤوليتها المتعلقة بتقديم الرعاية الخيرية (مشار إليها فيما بعد بالرعاية الخيرية) لأولئك الذين ليس لديهم تأمين أو الذين لا يوفر تأمينهم التغطية الكاملة وتلقوا خدمات في المستشفى في حالة طوارئ أو خدمات طبية ضرورية أخرى. تلتزم المستشفى بالتقدير الكامل للحاجات الفردية للمرضى وتقديم الرعاية الخيرية عندما تكون مبررها، بصرف النظر عن عمر الشخص أو جنسه أو عرقه أو أصوله من ناحية الجنسية أو حالته الاجتماعية الاقتصادية أو انسابه لحالة الهجرة أو ميله الجنسي أو انتماماته الدينية.

الانطباق:

1. تطبق هذه السياسة على خدمات الطوارئ أو الخدمات الضرورية طبياً الأخرى للمرضى الداخليين وأو المرضى الخارجيين المقيمة لشخص مؤهل للإعانة في ظل هذه السياسة من قبل المستشفى وموظفيها. (انظر المستند D المرفق للمنشآت التي تتم تغطيتها في الوقت الحالي).
2. تطبق هذه السياسة على الخدمات الطارئة المقدمة للمقيمين في ولاية نيويورك (بما في ذلك الانتقالات الخاصة بقانون العلاج الطبي الطارئ والولادة النشطة (EMTALA)) والخدمات غير الطارئة الضرورية طبياً المقدمة لأي شخص مؤهل مقيد في منطقة الخدمة الأساسية للمستشفى. (انظر المستند A المرفق). يتم تعريف الخدمات الطبية بأنها تلك الخدمات التي يعطيها برنامج Medicaid الخاص بولاية نيويورك.
3. بالإضافة إلى تغطية الأشخاص المؤهلين الذين ليس لديهم تأمين، تغطي هذه السياسة أولئك الأشخاص المؤهلين الذين يواجهون تكاليف طبية غير عادية، بما في ذلك، المشاركة في السداد أو المبالغ المقطعة أو التأمين المشترك، وأو الذين استفزوا مخصصات التأمين الصحي الخاص بهم (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، حسابات المدخرات الصحية).
4. لا تطبق هذه السياسة على أي خدمات يقدمها مقدم رعاية آخر، على سبيل المثال، الأطباء أو مقدمو الرعاية الآخرون (الذين يصدرون فاتورة مستقلة مقابل الخدمات التي يقدمونها). ينبغي أن يتوقع المرضى تلقى الفواتير المنفصلة من الأطباء ومقدمي الخدمة الآخرين؛ تلك الفواتير التي يصدرها أولئك الأطباء ومقدمو الخدمة الآخرون لا تخضع لهذه السياسة.
5. سيتم النظر في الأهلية للرعاية الخيرية عند تقديم نموذج طلب تقدم كامل مصحوب بالمستندات المطلوبة. في بعض الظروف المحددة والمحددة أدناه، يمكن تقديم الرعاية الخيرية للمرضى وفقاً لمجموع الدخل المحسوبة بشكل تقديرى من وكالات الائتمان أو وكالات تحديد الأهلية الائتمانية المتخصصة.
6. سيتطلب تقديم الرعاية الخيرية بعد فحص حالة المريض للتحقق من أهليته لبرنامج Medicaid أو برامج تأمين أخرى، عندما يكون ذلك معقولاً أو مناسباً.
7. يمكن القيام بالاستثناءات في هذه السياسة بعد موافقة موظف مكلف في المستشفى. سيتم تسوية النزاعات فيما يتعلق بمدى الضرورة الطبية من خلال قسم مراجعة الاستخدام بالمستشفى وفقاً لسياسات وإجراءات المستشفى المنطبقة.

الاجراء:

## A. طلب التقدم: الوقت/المكان/المستندات

1. سوف تكون المواد المكتوبة، بما في ذلك طلب التقدم والسياسة الكاملة والملخص المكتوب بلغة بسيطة (الملخص)، متاحة للمريض بلغات المستشفى الأساسية، عند طلبها وبدون مقابل، لدى قسم الاستقبال والطوارئ في المستشفى أثناء عملية الدخول والتسجيل وأو المغادرة وأو من خلال البريد. بالإضافة إلى ذلك، تكون تلك المواد متاحة على الموقع الإلكتروني للمستشفى (www.NYP.org). أيضاً، يتم عمل إخطارات المرضى فيما يتعلق بهذه السياسة من خلال النشر بشكل واضح وبمعلومات مصاغة بلغة مناسبة في غرف الطوارئ وأقسام الاستقبال في المستشفى، ويتضمن ذلك معلومات عن الفواتير والبيانات، التي ترسل للمرضى لشرح أن المساعدة المالية يمكن أن تكون متاحة للمرضى المؤهلين ومعلومات عن كيفية الحصول على معلومات إضافية.

2. ينبغي أن توضح مواد طلب التقديم، من خلال إخطار للمريض، أنه إذا قدم المريض طلب تقدم كاملاً يحتوي على المعلومات والمستندات الازمة لنقرير الأهلية في ظل هذه السياسة، يمكن ألا يدفع هذا المريض قيمة أي من فواتير المستشفى حتى تفصل المستشفى في طلب التقدم الخاص به.

3. يمكن أن يتقدم المرضى للحصول على المساعدة من خلال طلب نموذج طلب تقدم وتقديم طلب تقدم كامل في أي وقت أثناء عملية الفوترة والتحصيل. يتم اتخاذ القرارات فيما يتعلق بطلبات التقدم تلك بشكل كتابي وسلّم لمقدم الطلب فور ما أمكن ذلك بعد تقديم طلب التقدم الكامل، لكن في أي حال سيكون ذلك في خلال ثلاثة (30) يوماً من تلقى المستشفى لطلب التقدم. إذا لزم الحصول على معلومات إضافية من مقدم الطلب لنقرير الأهلية، فستطلب المستشفى ذلك في خلال فترة ثلاثة (30) يوماً. يتم تضمين تعليمات مكتوبة تشرح كيفية الطعن على الرفض أو غير ذلك من القرارات السلبية وبيانات الاتصال الخاصة بإدارة الصحة الخاصة بولاية نيويورك مع القرار السلبي أو الرفض فيما يتعلق بطلب التقدم.

4. يجب أن يقدم مقدمو الطلب المعلومات/المستندات التي تدعم طلبات التقدم الخاصة بهم بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المستندات التي تثبت المعلومات المدخلة في نماذج طلب التقدم. تتضمن أمثلة المستندات، على سبيل المثال لا الحصر، إيصال السداد وخطاباً من صاحب العمل، حسبما ينطبق، ونموذج 1040 من مصلحة الضرائب الأمريكية لإثبات الدخل.

5. قد يُسأل المتقدمون عن صافي قيمة الأصول التي يمتلكونها<sup>1</sup> (مثل، قيمة الملكية الشخصية و الملكية العقارية، بوليصات التأمين، الحسابات المصرفية، حسابات استثمار أخرى).

6. يمكن أن تقوم المستشفى بالاستعلامات لدى أطراف ثالثة، مثل وكالات الائتمان، وتحصل على تقارير منها عن مريض معين لتقدير ما إذا كان مؤهلاً بشكل تقديرى (الأهلية التقديرية) للرعاية الخيرية في ظل الحالات المحددة التالية:

- a. المريض غادر المستشفى،
- b. ليس لدى المريض تغطية تأمينية أو أنه قد استنفذ التغطية التأمينية الخاصة به،
- c. ما زال هناك رصيد دين متاخر يزيد عن 300 في حساب المريض،
- d. تلقى المريض فاتورة واحدة على الأقل وانتهت فترة السداد الخاصة بتلك الفاتورة، و
- e. المريض لم يقم أو يكلم طلب تقدم للحصول على الرعاية الخيرية،
- f. تم إخطار المريض ببيان في فاتورة يفيد بأن المستشفى يمكن أن تحصل على تقرير ائتماني قبل حصولها عليه،
- z. لا تُستخدم التقارير الائتمانية لرفض طلبات التقدم للحصول على الرعاية الخيرية.

لن تبلغ المستشفى تلك الأطراف الثالثة عن حالة حساب المريض.

<sup>1</sup> يُستثنى من صافي قيمة الأصول محل الإقامة الأساسية أو الضرائب المؤجلة أو حسابات مدخرات التقادم المماثلة أو حسابات مدخرات الكلية أو السيارات التي يستخدمها المريض أو أحد أقاربه من الدرجة الأولى (مشار إليها فيما بعد بالأصول المستثناة). يمكن وضع الأصول التي يُعتد بها (خلاف الأصول المستثناة) في الحساب وفقاً لظروف كل حالة على حدة بمقتضى ما ينطبق من قانون الولاية وتوجيهات إدارة الصحة لولاية نيويورك.

7. سيتم تقييم مرضى عيادات المستشفى عند التسجيل الأولي. سيتم إكمال طلبات التقدم الخاصة بمرضى عيادات المستشفى واتخاذ القرارات الخاصة بهم كجزء من عملية التسجيل إلا إذا كانت هناك حاجة إلى معلومات إضافية.

8. لن تؤجل المستشفى أو ترفض (أو تطلب السداد قبل تقديم الخدمة) في حالات الطوارئ أو الرعاية الضرورية طبياً بسبب عدم سداد شخص مؤهل لفاتورة سابقة أو أكثر مقابل الخدمات التي تعطيها هذه السياسة.

#### B. عمليات الطعون

1. إذا كان المريض غير راض عن القرار الذي اتخذ بخصوص طلب التقدم للحصول على الرعاية الخيرية الخاص به، يمكنه الطعن على القرار عن طريق تقديم أسباب عدم رضائه وأي مستندات تدعم موقفه لمدير حسابات المرضى (المدير) أو من ينوب عنه خلال عشرين (20) يوماً من القرار.

2. يكون لدى المدير خمسة عشر (15) يوم عمل لمراجعة الطعن والرد على المريض كتابياً.

3. إذا ظل المريض غير راض عن قرار المدير، يمكن أن يقدم المريض طعناً على قرار المدير كتابياً، متضمناً أسباب ذلك، وأي مستندات تدعم موقفه إلى نائب رئيس خدمات المرضى المالية (نائب الرئيس) أو من ينوب عنه في المستشفى.

4. يصل نائب الرئيس إلى قرار كتابي خلال خمسة عشر (15) يوماً من تسلمه للطعن. يكون قرار نائب الرئيس نهائياً.

5. لا تتم متابعة أي نشاط متعلق بعملية التحصيل أثناء فترة النظر في أي من الطعون.

#### C. عملية السداد

1. بمقتضى متطلبات هذه السياسة، ستقدم المستشفى رعاية مجانية أو مخفضة السعر للمتقديمين الذين ليس لديهم تأمين أو المتقدمين، من الأفراد والأسر، الذين استفادوا مخصصات التأمين الصحي الخاصة بهم فيما يتعلق بخدمة معينة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، حسابات المدخرات الصحية، والذين يقل دخلهم عن 400 % من مستوى الفقر الفيدرالي كما توضح Federal Poverty Guidelines for Non-Farm Income نشرها سنويًا (سيتم استخدام توجيهات الدخل الساري في وقت استلام طلب التقدم الكامل)، لا في وقت الخدمة، في اتخاذ قرار الأهلية) وفقاً للمقياس المتدرج للرسوم المناسب الخاص بالعام الحالي: "المقياس المتدرج للرسوم - المرضى الداخليون/المرضى الخارجيون" و"المقياس المتدرج للرسوم الخاصة بعيدة المرضى الخارجيين بالصحة السلوكية" و"الرسوم ذات المقياس المتدرج الخاصة بالعيادة" (مرفق المستندات C-1 و C-2 و C-3)

a. يمكن وضع صافي الأصول في الحساب، حسب ظروف كل حالة على حدة، إذا كان المريض لديه أصول يُعتد بها، بعد استثناء الأصول المستثناة (انظر التبديل 1 أعلاه)

b. عند النظر في الأصول الخاصة بالمرضى الذين تبلغ دخولهم 150% أو أقل من مستوى الفقر الفيدرالي، سيتم النظر في الأصول بخلاف الأصول المستثناة فقط إذا تجاوزت الأصول المستويات التي تحددها إدارة الصحة الخاصة بالولاية سنويًا لمستويات الأصول للعام الحالي. انظر المستند B ( المرفق هنا ) لمعرفة مستويات الأصول للعام الحالي.

2. ستقتصر المستشفى رسومها على الأشخاص المؤهلين لبرنامج الرعاية الخيرية الخاص بها على المبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB) في حالات الطوارئ وحالات الرعاية الضرورية طبياً الأخرى للأشخاص الذين لديهم تأمين. تحسب المستشفى المبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB) باستخدام الطريقة الاستباقية وتحسب تلك القيمة على أساس المعدلات الحالية للرسوم مقابل الخدمات الخاصة ببرограм Medicaid لولاية نيويورك، والتي تنشرها إدارة الصحة الخاصة بولاية نيويورك. بعد اتخاذ قرار أهلية للحصول على الرعاية الخيرية، لا يمكن أن يُطالب الشخص برسوم أكثر من المبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB) في حالات الطوارئ أو حالات الرعاية الضرورية طبياً الأخرى. لتحديد المبالغ التي يُطالب بها الأشخاص المؤهلون للرعاية الخيرية، ستطبق المستشفى منهج مقياس متدرج للشخص على المبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB) وفقاً للمستندات C-1 و C-2 و C-3، اعتماداً على حجم أسرة الشخص ودخله. افتراضياً، وعلى سبيل المثال فقط، سترتفع مطالبة شخص تقر أنّه مؤهل للرعاية الخيرية وأسرته تتكون من 3 أشخاص ويبلغ دخله 35000 بـ

55% من معدل Medicaid السادس (المبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB)) المنطبق على ذلك المريض لعلاجه بالمستشفى، كما يتم حسابه وفقاً للمستند الملحق 1-C.

3. **خطط التقسيط**: إذا كان المريض لا يستطيع سداد الرصيد المستحق في حسابه، فستحاول المستشفى التفاوض معه للتوصل إلى خطة سداد بالتقسيط. عند التفاوض مع المريض بخصوص خطة السداد بالتقسيط، يمكن أن تضع المستشفى الرصيد المستحق في الحساب وستنطر في قدرة المريض على السداد.

- a. يمكن أن تسمح خطط التقسيط بسداد الرصيد المستحق في خلال ستة (6) أشهر.
  - b. يمكن أن يتم مد فترة السداد إلى ما يزيد عن ستة (6) أشهر إذا كانت، في تقدير المستشفى، ظروف المريض المالية تبرر هذا المد.
  - c. لن تتجاوز قيمة المبلغ الذي يتم سداده عشرة بالمائة (10%) من إجمالي دخل المريض الشهري؛ شريطة أنه عند النظر في الأصول التي يمتلكها المريض تحت إجراء الانطباق 1.C. أعلاه، يمكن وضع الأصول بخلاف الأصول المستثناة التي يمتلكها المريض في الحساب بالإضافة إلى القو德 على مبالغ السداد الشهرية.
  - d. إذا تختلف المريض عن سداد قسطين في الموعد المحدد وتختلف عن السداد بعد ذلك خلال ثلاثة (30) يوماً من حينها، فسيصبح الرصيد بأكمله مستحقاً.
  - e. إذا تمت مطالبة المريض بفائدة، فلن يتجاوز معدل الفائدة على أي رصيد غير مدفوع المعدل المحدد للتأمين لتسعين يوماً والذي تصدره US Department of Treasury (وزارة المالية الأمريكية) بالإضافة إلى نصف بالمائة (0.5%). لن تتضمن أي خطة تقسيط استعجالاً لموعد السداد أو بنداً مماثلاً يسبب معدل فائدة أكبر على أقساط السداد الفائدة.
4. الإيداعات. لن يلزم على مريض يسعى للحصول على رعاية ضرورية طيباً وقدم طلب تقدم للرعاية الخيرية أن يودع مبلغاً مقدماً. أي إيداع يقوم به المريض قبل الوقت الذي يقدم فيه للحصول على الرعاية الخيرية يعتبر جزءاً من أي مبلغ مستحق في ظل الرعاية الخيرية. إذا تقرر أن ذلك المريض مؤهل للرعاية المجانية، فستتم إعادة المبلغ الذي أودعه بالكامل. إذا تقرر أن المريض مؤهل لخصم ما، فستتم إعادة أي رصيد مودع يتجاوز ما تقرر أن المريض يدين به للمستشفى.
5. ستختفي المستشفى بياناً بالمبلغ الذي تم دفعه كرسوم بالدولار مقابل الرعاية الخيرية في نظام حسابات المستشفى، وذلك بموجب ما ينطبق من قانون ولاية نيويورك.

6. ينبغي تطوير وتنفيذ آلية لتقدير مدى التزام المستشفى بهذه السياسة.

#### D. المعرفة/التوعية العامة

1. ستتم إحاطة فريق العمل بالمستشفى بالعلم حول مدى توفر الرعاية الخيرية وكيفية توجيهه المرضى للحصول على المزيد من المعلومات حول عملية التقدم بطلب. وخاصة، ستتوفر المستشفى تدريجياً فيما يتعلق بهذه السياسة لجميع أعضاء فريق العمل بالمستشفى من الذين يتعاملون مع المرضى أو المسؤولين عن إصدار الفواتير وتأشير الرسوم.
2. ينبغي أن يتم إخبار المرضى فيما يتعلق بهذه السياسة بالتوافق مع ما جاء في الإجراء 1.A.
3. سيتم توفير الملخص، والذي يتضمن معلومات محددة عن مستويات الدخل التي تستخدم لتحديد الأهلية للحصول على المساعدة وشرحها عن منطقة الخدمة الأساسية الخاصة بالمستشفى وكيفية التقدم للحصول على المساعدة وكذلك السياسة ونموذج طلب التقدم الذي أصبح متاحاً للمرضى، على الموقع الإلكتروني الخاص بالمستشفى ([www.nyp.org](http://www.nyp.org)).
4. ستقوم المستشفى بالتواصل بشأن إتاحة الرعاية الخيرية مع الجمهور بشكل عام ووكالات الصحة والخدمات الإنسانية المجتمعية المحلية والمنظمات المحلية الأخرى التي توفر المساعدة للمحتاجين. تتضمن الإجراءات التي يتم اتخاذها لإعلام المنظمات غير الهدافلة للربح والوكالات العامة ما يلي:

- 
- a. توفير الملخص و السياسة و نماذج طلبات التقدم للقادة المحليين في المجالس الاستشارية المجتمعية و مجالس القيادة والمدارس التي تم اختيارها والمنظمات ذات المنطلق الديني على مقرية من حرم كل من المستشفيات؛
  - b. عقد الاجتماعات مع المجالس المجتمعية المحلية والمنظمات ذات المنطلق الديني ومنظمات الخدمات الإنسانية والمسؤولين المنتخبين وفرق عملهم لتوعيتهم حول السياسة؛
  - c. توفير نسخ من السياسات والملخص ونماذج طلب التقدم بالمعارض الميدانية والأحداث المجتمعية الأخرى التي ترعاها المستشفى في منطقة الخدمة الخاصة بها.

**E. الإجراءات والممارسات الخاصة بالتحصيل**

- 1. لقد قامت المستشفى بتطبيق اجراءات وممارسات خاصة بالتحصيل بهدف تعزيز عملية حصول المريض على رعاية صحية جيدة مع تقليل نسبة الدين غير القابل للسداد في مستشفى NewYork-Presbyterian. لقد تم تصميم هذه الممارسات والإجراءات لتعزيز الأنشطة المتعلقة بتحصيل الدين التي يتم اتخاذها من قبل وكالات التحصيل والمحامين بالنيابة عن المستشفى والتي تتفق مع المهام الأساسية والقيم والمبادئ الخاصة بالمستشفى، التي تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، سياسة المستشفى الخاصة بالرعاية الخيرية.
- 2. لقد تم توضيح ممارسات وإجراءات المستشفى الخاصة بالتحصيل في سياسة تحصيل منفصلة متوافقة مع متطلبات القسم 2807-k-9-a من New York State Public Health Law (قانون ولاية نيويورك للصحة العامة) والقسم 501(r) من Internal Revenue Code (قانون مصلحة الضرائب الأمريكية). يتم توفير ملخص سياسة التحصيل لدى مكاتب الاستقبال الخاصة بالمستشفى أو عن طريق موقع المستشفى الإلكتروني [www.nyp.org](http://www.nyp.org)، تحت زر الرعاية الخيرية باللغة الإنجليزية واللغات الأخرى.

**المسؤولية:** خدمات المرضى المالية

**تواترخ السياسات:**

الجديدة: إبريل 2004

تمت المراجعة في: 2005

تمت المراجعة والتتفيق في: 2006 و 2007 و 2010 و يونيو 2014

تمت مراجعة المستندات في: 21 فبراير 2008؛ مارس 2010؛ إبريل 2011؛ مارس 2012؛ يونيو 2012؛ يونيو 2014

تمت المراجعة في: 20 أكتوبر 2015

**الموافقات:** مجلس الأمناء

## A المستند

### منطقة الخدمة الأساسية

بالنسبة إلى NewYork-Presbyterian/Columbia وNewYork-Presbyterian/Allen وNewYork-Presbyterian/Weill Cornell وNewYork-Presbyterian/Morgan Stanley Children's (وتشتمل على ...)، تكون منطقة الخدمة الأساسية من مناطق (مقاطعات) مدينة نيويورك الخمس.

بالنسبة إلى NewYork-Presbyterian/Westchester، تكون منطقة الخدمة الأساسية من المقاطعات التالية: Bronx وOrange وPutnam وRockland وWestchester.

التاريخ: يونيو 2014

مستند الرعاية الخيرية A مراجعة 2014

## **B المستند**

العام التقويمي 2016

### مستويات الأصول

### عدد أفراد الأسرة

9,700 دولار	المستوى الأول
14,300 دولار	المستوى الثاني
16,445 دولار	المستوى الثالث
18,590 دولار	المستوى الرابع
20,735 دولار	المستوى الخامس
22,880 دولار	المستوى السادس
25,025 دولار	المستوى السابع
27,170 دولار	المستوى الثامن
29,315 دولار	المستوى التاسع
31,460 دولار	المستوى العاشر
2,145 دولار	كل شخص إضافي

**المستند C-1: المقاييس المتردج للرسوم - المرضى الداخليون/المرضى الخارجيون**  
 بناء على توجيهات الفقر الخاصة بوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الخاصة للدخل غير المتعلق بالزراعة حتى 400%

												ما يدفعه المريض	النسبة من توجيهات مستوى الفقر الفيدرالية%	عدد أفراد الأسرة
لا يوجد تخفيض*	100% من السعر المطبق	90% من السعر المطبق	55% من السعر المطبق	20% من السعر المطبق	10% من السعر المطبق	100%		قسم الطوارئ الخاص بطب الأطفال: 0 دولار	قسم الطوارئ الخاص بالبالغين: 15 دولار	المريض الداخلي، جراحة اليوم الواحد/التصوير بالرنين المقطليسي: 150 دولار جميع الخدمات غير الإكلينيكية الأخرى: 5% من السعر	الآخر: 5% من السعر			
أعلى من 400%	%251 إلى %400 من أو < من	%250 إلى %201 من أو < من	%201 إلى 200% - 151% من أو < من	%126 إلى %150 من أو < من	%125 إلى %101 من أو < من	%125 من أو < من	= من أو > من	= من أو < من	= من أو < من	= من أو < من	= من أو < من	= من أو < من		
\$47,520	\$47,520	\$29,700	\$29,700	\$23,760	\$23,760	\$17,820	\$17,820	\$14,850	\$14,850	\$11,880	\$11,880	1		
64,080	64,080	40,050	40,050	32,040	32,040	24,030	24,030	20,025	20,025	16,020	16,020	2		
80,640	80,640	50,400	50,400	40,320	40,320	30,240	30,240	25,200	25,200	20,160	20,160	3		
97,200	97,200	60,750	60,750	48,600	48,600	36,450	36,450	30,375	30,375	24,300	24,300	4		
113,760	113,760	71,100	71,100	56,880	56,880	42,660	42,660	35,550	35,550	28,440	28,440	5		
130,320	130,320	81,450	81,450	65,160	65,160	48,870	48,870	40,725	40,725	32,580	32,580	6		
146,920	146,920	91,825	91,825	73,460	73,460	55,095	55,095	45,913	45,913	36,730	36,730	7		
163,560	163,560	102,225	102,225	81,780	81,780	61,335	61,335	51,113	51,113	40,890	40,890	8		
										4,160	4,160			
على كل شخص إضافي، يتم إضافة مبلغ:														

Source: Federal Register/Vol. 81, No. 15/Monday, January 25, 2016/Notices

\***الزيارات غير الإكلينيكية للمرضى الخارجيين والزيارات المتعلقة بعيادة طب الأسنان:** يتم حساب نسب التخفيضات عن طريق إجراء خصومات على أعلى أسعار خاصة بمستشفى NYP للعملاء الذين يتلقون العلاج على نفقتهم الخاصة.

**الإقامة الخاصة بالمرضى الداخليين:** يتم حساب نسب التخفيضات عن طريق إجراء خصومات على الرسوم الأقل أو على MEDICAID DRG

CHARITY CARE C106

**المستند C-2: المقاييس المتدرج للرسوم الخاصة بعيادة المرضى الخارجيين الخاصة بالصحة السلوكية**  
 بناءً على توجيهات الفقر الخاصة بوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الخاصة للدخل غير المتعلق بالزراعة حتى 400%

J	I	H	G	F	E	D	C	B	A	التصنيف
\$135	\$120	\$100	\$75	\$50	\$35	\$27	\$20	\$13	عيادة طب الأطفال: 0 عيادة البالغين: 10 دولار	رسوم الزيارة
400% 375%	375% 350%	350% 325%	325% 300%	300% 250%	250% 200%	200% 150%	150% 125%	125% 101%	100%	النسبة من توجيهات الفقر الفيدرالية%
= من أو > من <	عدد أفراد الأسرة/الدخل									
\$47,520 \$44,550	\$44,550 \$41,580	\$41,580 \$38,610	\$38,610 \$35,640	\$35,640 \$29,700	\$29,700 \$23,760	\$23,760 \$17,820	\$17,820 \$14,850	\$14,850 \$11,880	\$11,880	1
64,080 60,075	60,075 56,070	56,070 52,065	52,065 48,060	48,060 40,050	40,050 32,040	32,040 24,030	24,030 20,025	20,025 16,020	16,020	2
80,600 75,563	75,563 70,525	70,525 65,488	65,488 60,450	60,450 50,375	50,375 40,300	40,300 30,225	30,225 25,188	25,188 20,150	20,150	3
97,200 91,125	91,125 85,050	85,050 85,975	85,975 72,900	72,900 60,750	60,750 48,600	48,600 36,450	36,450 30,375	30,375 24,300	24,300	4
113,760 106,650	106,650 99,540	99,540 92,430	92,430 85,320	85,320 71,100	71,100 56,880	56,880 42,660	42,660 35,550	35,550 28,440	28,440	5
130,320 122,175	122,175 114,030	114,030 105,885	105,885 97,740	97,740 81,450	81,450 65,160	65,160 48,870	48,870 40,725	40,725 32,580	32,580	6
146,920 137,738	137,738 128,555	128,555 119,373	119,373 110,190	110,190 91,825	91,825 73,460	73,460 55,095	55,095 45,913	45,913 36,730	36,730	7
163,560 153,338	153,338 143,115	143,115 132,893	132,893 122,670	122,670 102,225	102,225 81,780	81,780 61,335	61,335 51,113	51,113 40,890	40,890	8
										على كل شخص اضافي، يتم اضافة مبلغ: 4,160

Source: Federal Register/Vol.81, No. 15/Monday, January 25, 2016/Notices

**المستند 3-C: الرسوم ذات المقاييس المتدرج الخاصة بالعيادة**  
**بناءً على توجيهات الفقر الخاصة بوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الخاصة للدخل غير المتناسب بالزراعة حتى 400%**

W	F	E	D	C	B	A	التصنيف					
<b>بدون تخفيض</b>	<b>\$135</b>	<b>\$120</b>	<b>\$74</b>	<b>\$27</b>	<b>\$13</b>	<b>عيادة ما قبل الولادة/طب الأطفال: 0 عيادة البالغين: 10 دولارات</b>	<b>رسوم الزيارة</b>					
أعلى من 400% من أو < من	%400 من 251 إلى 400%	%250 من 201 إلى 250%	%200 من 151 إلى 200%	%150 من 101 إلى 150%	%126 من 101 إلى 125%	100% من أو > من	النسبة من توجيهات مستوى الفقر الفيدرالية عدد أفراد الأسرة / الدخل					
\$47,520 64,080 80,640 97,200 113,760 130,320 146,920 163,560	\$47,520 64,080 80,640 97,200 113,760 130,320 146,920 163,560	\$29,700 40,050 50,400 60,750 71,100 81,450 91,825 102,225	\$29,700 40,050 50,400 60,750 71,100 81,450 91,825 102,225	\$23,760 32,040 40,320 48,600 56,880 65,160 73,460 81,780	\$23,760 32,040 40,320 48,600 56,880 65,160 73,460 81,780	\$17,820 24,030 30,240 36,450 42,660 48,870 55,095 61,335	\$17,820 24,030 30,240 36,450 42,660 48,870 55,095 61,335	\$14,850 20,025 25,200 30,375 35,550 40,725 45,913 51,113	\$14,850 20,025 25,200 30,375 35,550 40,725 45,913 51,113	\$11,880 16,020 20,160 24,300 28,440 32,580 36,730 40,890	\$11,880 16,020 20,160 24,300 28,440 32,580 36,730 40,890	1 2 3 4 5 6 7 8
على كل شخص إضافي، تتم إضافة مبلغ:												

Source: Federal Register/Vol. 81, No. 15/Monday, January 25, 2016/Notices

**CHARITY CARE C106**

المستند D

New York-Presbyterian Hospital/Columbia University Medical Center

New York-Presbyterian Hospital/Weill Cornell Medical Center

New York-Presbyterian Hospital/Morgan Stanley Children's Hospital

New York-Presbyterian Hospital/The Allen Hospital

New York-Presbyterian Hospital/Lower Manhattan Hospital

New York-Presbyterian Hospital/Westchester Division

سياسة التحصيلالعنوان:السياسة والغرض منها:

الغرض من سياسة التحصيل (السياسة) هو تعزيز عملية حصول المريض على رعاية صحية جيدة مع تقليل نسبة الدين غير القابل للسداد في مستشفى NewYork-Presbyterian.

تضع هذه السياسة التزامات على المستشفى وتلك الوكالات والمحامين القائمين بالأنشطة المتعلقة بتحصيل الدين والتي تتفق مع المهمة الأساسية والقيم والمبادئ الخاصة بالمستشفى، التي تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، سياسة المستشفى الخاصة بالرعاية الخيرية (التي يُشار إليها فيما بعد بـ سياسة الرعاية الخيرية).

النطاق:

تنطبق هذه السياسة على المستشفى وعلى أي وكالة أو محام أو مؤسسة قانونية تساعد المستشفى في تحصيل قيمة دين المرضى متأخر السداد.

الإجراءات:A. التوجيهات العامة

1. ستلتزم المستشفى ووكالات التحصيل (الوكالة) والمحامون والمؤسسات القانونية (المستشار الخارجي) بكل القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية ومتطلبات وكالة الاعتماد المنطبقة والتي تحكم عملية تحصيل الديون بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، Fair Debt Collections Act (قانون تحصيل الديون العادل) (FDCPA) و Consumer Credit Protection Acts (قوانين حماية المستهلك فيما يتعلق بالانتقام) فورة الانتقام العادل) والقسم 2807-k-9-a من Public Health Law (قانون الصحة العامة)، و Internal Revenue Service (الهيئة الضرائب الأمريكية) (IRC) (501(r)، والبند 52 من قانون New York Civil Practice Law and Rules (قواعد الممارسة المدنية لمدينة نيويورك) و Health Insurance Portability and Accountability Act (قانون إخضاع التأمين الصحي لقابلية النقل والمحاسبة) (HIPAA). ستلتزم المستشفى والوكالة والمستشار الخارجي بـ سياسة الرعاية الخيرية للمستشفى. وإلى الحد الذي يوجد معه أي عدم توافق بين سياسة التحصيل الخاصة بالمستشفى وـ سياسة الرعاية الخيرية، تكون الأولوية والسيطرة لـ سياسة الرعاية الخيرية.

2. للمستشفى أن تدخل في اتفاقيات مكتوبة ملزمة قانونياً مع أي طرف (بما في ذلك الوكالة أو المستشار الخارجي) تحيل إليه دين أحد الأشخاص المتعلق بالرعاية وتكون تلك الاتفاقيات مصممة بشكل معقول لمنع اتخاذ إجراءات التحصيل غير العادلة (ECAs) للحصول على المدفوعات الخاصة بالرعاية، حتى تبذل جهود معقولة للتقرير ما إذا كان الشخص مؤهلاً للرعاية الخيرية.

B. ممارسات التحصيل التي يمكن للمستشفى وللكيانات المفوضة عنها استخدامها:

1. ECAs (إجراءات التحصيل غير الاعتبادية) هي الإجراءات التي تتخذها إحدى المستشفيات ضد أحد الأشخاص فيما يتعلق بالحصول على المدفوعات مقابل رعاية تم الحصول عليها في ظل سياسة المساعدة المالية الخاصة بالمستشفى كما هو محدد في القسم (r) 501 من قانون مصلحة الضرائب الأمريكية. وفقاً لمتطلبات سياسة التحصيل هذه، يمكن للمستشفى اتخاذ إجراءات التحصيل غير الاعتبادية التالية فقط:

a. بدء دعوى مدنية

b. وضع رهن على إحدى الممتلكات

- c. تعليق أو الحجز على حساب مصرفي أو أي ملكية شخصية أخرى
- d. الحجز على الأجر
- e. استصدار أمر استدعاء.
2. لا يمكن للمستشفى والوكالة والمستشار الخارجي أن يتذمروا أياً من إجراءات التحصيل غير الاعتيادية ضد أي مريض أو شخص آخر وافق أو نازمه الموافقة على تحمل المسؤولية المالية لدفع فواتير رعاية المستشفى الخاصة بالمريض، دون القيام بجهود معقولة لتقرير ما إذا كان المريض مؤهلاً للرعاية الخيرية.
3. يمكن أن تقرر المستشفى أو الوكالة أو المستشار الخارجي أهلية الشخص بشكل تقديرى اعتماداً على معلومات طرف ثالث أو قبل اتخاذ القرار بالأهليه للرعاية الخيرية. بالنسبة إلى أي رعاية مقدمة لأى شخص، لكي يتم بذل جهود معقولة لاتخاذ قرار ما إذا كان الشخص مؤهلاً للرعاية الخيرية، يمكن للمستشفى والوكيل أو المستشار الخارجي، كما ينطبق، أن يقرروا أن الشخص مؤهل وفقاً لمعلومات غير التي قدمها الشخص أو اعتماداً على تقرير مسبي للأهليه للرعاية الخيرية. بالإضافة إلى ذلك، إذا كان من المفترض بشكل تقديرى أن الشخص مؤهل لأقل من نسبة المساعدة الأكثر وفرة المتاحة بصفة عامة في ظل سياسة الرعاية الخيرية، تقوم المستشفى بـ:
- a. إخطار الشخص بما يتعلق بأسس قرارات الأهلية للرعاية الخيرية بشكل تقديرى وطريقة التقديم للحصول على نسبة المساعدة الأكثر وفرة المتاحة في ظل سياسة الرعاية الخيرية؛
- b. إعطاء الشخص إطاراً زمنياً معقولاً يمكنه في نطاقه التقديم للحصول على نسبة مساعدة أكثر وفرة قبل البدء في اتخاذ إجراءات التحصيل غير الاعتيادية للحصول على المبلغ المخصوص الذي يدين به المريض للرعاية؛
- c. إذا قدم الشخص طلب تقديم كاملاً للحصول على الرعاية الخيرية راغباً في نسبة مساعدة أكثر وفرة أثناء وقوع التقديم الذي تم تحديده له في ظل سياسة الرعاية الخيرية، تقرر المستشفى أو الوكالة أو المستشار الخارجي ما إذا كان الشخص مؤهلاً لشخص أكثر وفرة وتقتصر في العناصر الأخرى المتعلقة باستيفاء الشخص للمتطلبات المنطقية فيما يتعلق بطلبات التقديم الكاملة.
4. قبل اتخاذ أي إجراءات تحصيل غير اعتيادية تقوم المستشفى ببذل جهود معقولة لإخطار الشخص عن سياسة الرعاية الخيرية أثناء الفترة المخصصة للإخطار، وبالتحديد خلال الأيام الـ120 من تاريخ إصدار المستشفى بيان الفوترة التالي لمعارضة المريض. بعد اتخاذ تلك الجهود المعقولة، إذا تخلف الشخص عن تقديم طلب التقديم للرعاية الخيرية، يمكن للمستشفى أو الوكالة أو المستشار الخارجي كما ينطبق اتخاذ إجراءات التحصيل غير الاعتيادية تلك المحددة بدقة في هذه السياسة (انظر الإجراء A1)، شريطة أن تقوم المستشفى وبالتالي قبل اتخاذ أي إجراءات تحصيل غير اعتيادية تسمح بها هذه السياسة بـ 30 يوماً على الأقل:
- a. تقديم إخطار مكتوب للشخص يشير إلى أن الرعاية الخيرية متاحة للأشخاص المؤهلين ويحدد إجراءات التحصيل غير الاعتيادية التي تتوافق مع المنشف أو الطرف المفوض الآخر البدء في اتخاذها للحصول على المدفوعات مقابل الرعاية والموعد النهائي الذي يمكن البدء في إجراءات التحصيل غير الاعتيادية تلك من بعده. ينبغي ألا يكون الموعد النهائي قبل 30 يوماً من تاريخ تقديم الإخطار المكتوب؛
- b. تقديم نسخة من ملخص للرعاية الخيرية (ملخص) مع الإخطار المذكور في القسم B4a أعلاه؛
- c. بذل مجهود معقول لإخطار الشخص عن سياسة الرعاية الخيرية وكيفية الحصول على المساعدة في عملية التقديم للحصول على الرعاية الخيرية أثناء أي تواصل هاتفي بين الشخص والمنشف بعد الفوترة الأولية؛
- d. إذا قدم الشخص طلب تقديم غير كامل للحصول على الرعاية الخيرية، يتم تقديم إخطار مكتوب له يشرح المعلومات الضرورية وأو المستندات التي يجب تقديمها لإكمال طلب التقديم للحصول على الرعاية الخيرية بما في ذلك معلومات الاتصال؛
- e. إصدار وتوثيق قرار أهلية بالرعاية الخيرية بمجرد تقديم الشخص طلب تقديم كاملاً للحصول على الرعاية الخيرية طبقاً لسياسة الرعاية الخيرية.
5. قبل اتخاذ أي إجراءات تحصيل غير اعتيادية، ستقيم المستشفى أو الوكالة أو المستشار الخارجي، كما ينطبق، مدى أهلية الشخص للبرامج الحكومية بما في ذلك، برامج التأمين، مثل Medicaid و Medicare ومصادر الدفع الأخرى والرعاية الخيرية.

6. تقبل المستشفى والوكالة والمستشار الخارجي طلبات التقديم للحصول على الرعاية الخيرية في أي وقت أثناء عملية الفوترة والتحصيل. إذا قدم الشخص طلب تقدم غير كامل أثناء بدء اتخاذ إجراء تحصيل غير اعتيادي أو بعده، تعلق المستشفى والوكالة والمستشار الخارجي إجراء التحصيل غير الاعتيادي ذلك حتى يتم اتخاذ قرار تأهل ذلك الشخص للرعاية الخيرية ويستوفي متطلبات هذه السياسة وسياسة الرعاية الخيرية.

7. إذا قدم الشخص طلب تقدم كاملاً للحصول على الرعاية الخيرية أثناء فترة التقديم (أي، أي وقت أثناء دورة الفوترة والتحصيل)، تبدل المستشفى والوكالة والمستشار الخارجي الجهود المعقولة لاتخاذ قرار ما إذا كان الشخص مؤهلاً للرعاية الخيرية وتتعلّق التالي:

- a. تعليق أي إجراءات تحصيل غير اعتيادية للحصول على المدفوعات مقابل الرعاية طبقاً لسياسة التحصيل؛
- b. اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان الشخص مؤهلاً للرعاية الخيرية وإخبار الشخص كتابياً بهذا التقرير المتعلق بالأهلية (بما في ذلك، المساعدة التي يكون الشخص مؤهلاً لها، إذا أطبق ذلك) والأسس الذي قامت المستشفى باتخاذ القرار بناء عليه؛
- c. إذا قررت المستشفى أو الوكالة أو المستشار الخارجي، كما ينطبق، أن الشخص مؤهل لنوع من الرعاية الخيرية غير الرعاية المجانية، تقوم المستشفى بـ:
  - (i) تزويد الشخص ببيان فوترة يشير إلى المبلغ الذي يدين به الشخص مقابل للرعاية وكيفية تحديد هذا المبلغ وبيان وشرح كيف يمكن للشخص الحصول على المعلومات فيما يتعلق بالمبالغ التي تصدر بها الفواتير بصفة عامة (AGB) مقابل للرعاية؛
  - (ii) إعادة أي مبلغ دفعه الشخص مقابل للرعاية (سواء كان هذا للمستشفى أو لأي طرف أحالت المستشفى دين الشخص له ليهتم بأمره) يتجاوز المبلغ الذي تقرر أن الشخص مسؤول عنه بصفة شخصية إذا كان أكثر من \$5 (أو مبلغ آخر يحدده إخبار أو توجيه آخر تم نشره في نشرات مصلحة الضرائب المنطبقة)؛
  - (iii) اتخاذ كل الإجراءات المتاحة بشكل معقول لإبطال أي إجراء تحصيل غير اعتيادي تم اتخاذها ضد الشخص للحصول على المدفوعات الخاصة بالرعاية. تتضمن تلك الإجراءات بصفة عامة، على سبيل المثال لا الحصر، الإجراءات التي تنطوي على: (أ) إلغاء أي حكم ضد الشخص، (ب) رفع أي رهن أو ضريبة (غير تلك المستحقة لل المستشفى أن تطالب بها في ظل قانون الولاية عن عائدات الحكم أو الصلح أو التسوية المдан بها لشخص (أو ممثله) نتيجةً لحالات إصابة شخصية قدمت فيها المستشفى الرعاية، (ج) حذف أي معلومات سلبية تم إبلاغها إلى وكالة تحديد الأهلية الائتمانية أو مكتب الائتمان من تقرير الشخص الائتماني.
8. تعلق الوكالة أو المستشار الخارجي كما ينطبق كل أنشطة التحصيل المرتبطة بحساب المريض إذا تنازع الشخص (طبقاً لإجراءات المستشفى المناسبة فيما يتعلق بالفصل في النزاعات) فيما يتعلق بمبلغ أي رصيد متأخر أو صحته. سيظل حساب المريض معلقاً حتى تقرر المستشفى أنه يمكن استئناف جهود التحصيل. لن تقوم الوكالة أو المستشار الخارجي بأنشطة التحصيل ضد الشخص الذي تلفت الوكالة أو المستشار الخارجي إخبار إفلان بشأنه.
9. لا يمكن للوكالة أو المستشار الخارجي اتخاذ إجراء قانوني من أي نوع بما في ذلك استصدار الاستدعاءات دون تلقي اعتماد مسبق مكتوب من المستشفى.

### C. ممارسات التحصيل الممنوعة. المستشفى ووكالات التحصيل والمستشار الخارجي:

1. لن تبيع محل الإقامة الأساسي للشخص أو تحجز الرهن الخاص به جبراً لدفع الدين المتأخر.
2. لن ترسل فاتورة إلى وكالة تحصيل بينما يكون طلب تقدم كامل للرعاية الخيرية (بما في ذلك أي مستندات داعمة) مقدم إلى المستشفى ينتظر القرار.

3. لن تسمح بعمليات التحصيل من الشخص الذي كان مؤهلاً للاستفادة من برنامج Medicaid في الوقت الذي تم تقديم الخدمة فيه والذي كان الدفع من قبل برنامج Medicaid متاحاً له، شريطة أن يكون الشخص قد قدم طلب تقدم كاملاً لبرنامج Medicaid فيما يتعلق بتلك الخدمات.

4. لن تتبع دين الشخص لطرف ثالث.

5. لن تبلغ وكالة انتeman بمعلومات سلبية مع ذلك، وفقاً لسياسة الرعاية الخيرية، يمكن توجيه الاستعلامات فيما يتعلق بالأهلية بشكل تقديرى للرعاية الخيرية لوكالة انتeman.

**D. الممارسات التالية للحكم. المستشار الخارجى:**

1. سيقوم بتقديرات الحكم حسب ظروف كل حالة. غير مسموح بالاجتياحات الإلكترونية "المعماة" ولا يمكن القيام بها.

2. لن يتسبب في اعتقال الشخص أو يتسبب في جعل الشخص يخضع لأمر بالقبض عليه وتقادمه إلى المحكمة.

3. لن يتبع الأحكام بعد خمس سنوات دون موافقة مسبقة من المستشفى.

4. لن ينفذ حكمًا ضد الشخص بعد خمس سنوات من تاريخ الحكم دون موافقة مسبقة من المستشفى.

5. لن يجدد حكمًا ضد الشخص دون موافقة مسبقة من المستشفى.

6. لن ينقل حسابات الشخص لوكالة تحصيل أخرى أو مؤسسة قانونية أخرى دون موافقة مسبقة مكتوبة من المستشفى. بعد بذل كل الجهود الازمة للتعرف على التغطية أو الدفع مقابل الدين وإثر تلقي موافقة مكتوبة من المستشفى، يمكن لوكالة إدارة الحسابات المناسبة إلى المستشار الخارجي لاتخاذ الإجراءات القانونية الممكنة. يجب أن تساوي القيمة المجمعة للحسابات المناسبة الخاصة بأي شخص \$800 على الأقل أو حداً آخر أعلى من ذلك بحسب ما قد تحدده المستشفى من وقت لآخر بشكل كتابي لكي تتم إحالتها للمستشار الخارجي. ينبغي بصفة عامة لا تتم إحالة حساب ما حتى مرور ستة أشهر من تلقي الوكالة للحساب.

7. وفقاً لمتطلبات القانون المنطبق، فإن سياسة التحصيل هذه وسياسة الرعاية الخيرية الخاصة بالمستشفى، يمكن أن تستصدر أمر استدعاء للإدلاء بمعلومات مع أو دون إخطار بالاحتجاز إلى:

a. المصارف؛ وأ/أو

b. مكان التوظيف؛ وأ/أو

c. شركات بطاقات الائتمان؛ وأ/أو

d. شركات الرهن العقاري

8. بمقتضى متطلبات سياسة التحصيل هذه وسياسة الرعاية الخيرية، يمكن أن تستصدر مصادر أموال ضد الحسابات المصرفية للشخص باستثناء حسابات الضريبة المؤجلة أو حسابات مدخرات التقاعد المشابهة. إذا اتصل الشخص بالمستشار الخارجي واثنى من صعوبات مالية نتیجةً لمصادر الأموال وقدم إثباتاً معقولاً على ذلك، ينهي المستشار الخارجي عملية المصادر وبحرر أي رهن خاص بالمستشفى.

9. بمقتضى متطلبات سياسة التحصيل هذه وسياسة الرعاية الخيرية، ووفقاً لقانون ولاية نيويورك، يمكن أن يُستصدر أمر بالمصادر على دخل الشخص بنسبة تصل إلى (10%) من أجور الشخص. غير مصرح للمستشار الخارجي باستصدار أمر بمصادر دخل زوج/زوجة الشخص.

**NewYork-Presbyterian** مستشفى

الموقع: جميع المراكز

دليل سياسات وإجراءات المستشفيات

الرقم:

صفحة 5 من 5

---

تواترخ السياسات:

الجديدة: أكتوبر 2015

الموافقات: مجلس الأمانة